

CHAPTER 30

CHAPITRE 30

**An Act to Amend the  
Motor Vehicle Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les véhicules à moteur**

*Assented to June 1, 2001*

*Sanctionnée le 1<sup>er</sup> juin 2001*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *Section 1 of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “school bus” and substituting the following:*

**1** *L'article 1 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «autobus scolaire» et son remplacement par ce qui suit :*

“school bus” means, unless otherwise indicated, every bus owned by a public or governmental agency and operated for the transportation of children to or from school, or privately owned and operated under contract with a public or governmental agency for the transportation of children to or from school, but does not include

«autobus scolaire» désigne, sauf disposition contraire, tout autobus appartenant à un organisme public ou gouvernemental et servant au transport d'enfants à destination ou en provenance de l'école, ou tout autobus appartenant à une personne autre qu'un organisme public ou gouvernemental et exploité aux termes d'un contrat passé avec un organisme public ou gouvernemental pour le transport d'enfants à destination ou en provenance de l'école, mais ne comprend pas

- (a) a municipal transit bus, or
- (b) a bus privately owned and operated under contract with a public or governmental agency for the transportation of children to or from school, at any time when the bus is not being used for that purpose;

- a) un autobus urbain, ou
- b) un autobus appartenant à une personne autre qu'un organisme public ou gouvernemental et exploité aux termes d'un contrat passé avec un organisme public ou gouvernemental pour le transport d'enfants à destination ou en provenance de l'école, lorsque l'autobus n'est pas utilisé à cette fin;

**2 Subsection 83(4) of the Act is repealed and the following is substituted:**

**83(4)** No person who holds a licence issued under section 301 shall drive any school vehicle, as defined in the *Pupil Conveyance and Lodging Regulation - Education Act*, that is conveying pupils.

**3 Subsection 140(1.1) of the Act is repealed and the following is substituted:**

**140(1.1)** Any person who violates the provisions of subsection (1)

(a) by driving at a speed of twenty-five kilometres per hour or less in excess of a speed limit referred to in that subsection commits an offence,

(b) by driving at a speed of more than twenty-five kilometres per hour but not more than fifty kilometres per hour in excess of a speed limit referred to in that subsection commits an offence, or

(c) by driving at a speed of more than fifty kilometres per hour in excess of a speed limit referred to in that subsection commits an offence.

**4 Section 188 of the Act is amended**

(a) by adding before subsection (1) the following:

**188(0.1)** In this section

“school bus” means a school bus, as defined in section 1, that is identified as a school bus in accordance with regulations made under paragraph 205(1)(c).

(b) in subsection (2) by striking out “a vehicle painted yellow” and substituting “a school bus”.

**2 Le paragraphe 83(4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**83(4)** Il est interdit au titulaire d’un permis délivré en vertu de l’article 301 de conduire un véhicule scolaire, selon la définition qu’en donne le *Règlement sur le transport et le logement des élèves - Loi sur l’éducation*, dans lequel sont transportés des élèves.

**3 Le paragraphe 140(1.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**140(1.1)** Quiconque enfreint les dispositions du paragraphe (1)

a) en conduisant à une vitesse excédant de vingt-cinq kilomètres par heure ou moins l’une des vitesses limites mentionnées à ce paragraphe, commet une infraction,

b) en conduisant à une vitesse excédant de plus de vingt-cinq kilomètres par heure et d’au plus de cinquante kilomètres par heure, l’une des vitesses limites mentionnées à ce paragraphe, commet une infraction, ou

c) en conduisant à une vitesse excédant de plus de cinquante kilomètres par heure l’une des vitesses limites mentionnées à ce paragraphe, commet une infraction.

**4 L’article 188 de la Loi est modifié**

a) par l’adjonction avant le paragraphe (1) de ce qui suit :

**188(0.1)** Dans le présent article

«autobus scolaire» désigne un autobus scolaire, tel que défini à l’article 1, qui est identifié comme étant un autobus scolaire conformément aux règlements établis en vertu de l’alinéa 205(1)(c).

b) au paragraphe (2), par la suppression de «un véhicule peint en jaune» et son remplacement par «un autobus scolaire».

**5 Section 205 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**205(1)** The Lieutenant-Governor in Council on the recommendation of the Minister may make regulations not inconsistent with this Act

(a) respecting the operation of, the colour, markings and other design features of and the equipment of, mounted in or on or used by every school vehicle, as defined in the *Pupil Conveyance and Lodging Regulation - Education Act*, that is conveying or is intended to convey pupils, when owned and operated by any school district or privately owned and operated under contract with any school district in the Province;

(b) establishing prohibitions in relation to regulations made under paragraph (a);

(c) respecting the identification of, the operation of, the colour, markings and other design features of and the equipment of, mounted in or on or used by school buses.

**205(2)** Regulations made under paragraph (1)(a) shall by reference be made a part of any contract referred to in that paragraph with a school district and every school district, its officers and employees, and every person employed under contract by a school district shall be subject to those regulations.

**6 Subsection 206(1) of the Act is repealed and the following is substituted:**

**206(1)** No person shall operate and no owner shall cause or knowingly permit to be operated any vehicle or combination of vehicles that

(a) is in such unsafe condition as to endanger any person,

(b) is not equipped with lights, reflectors and other equipment of the description and capacity,

**5 L'article 205 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**205(1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du Ministre, adopter des règlements compatibles avec la présente loi

a) concernant la conduite, la couleur, les marques et autres critères de fabrication de tout véhicule scolaire, selon la définition qu'en donne le *Règlement sur le transport et le logement des élèves - Loi sur l'éducation*, ainsi que l'équipement installé ou utilisé sur ou dans un tel véhicule qui transporte ou est destiné à transporter des élèves, lorsqu'il appartient à un district scolaire et est conduit par lui ou lorsqu'il appartient à une personne autre qu'un organisme public ou gouvernemental et est conduit aux termes d'un contrat passé avec un district scolaire de la province;

b) établissant des interdictions concernant les règlements établis en application de l'alinéa a);

c) concernant l'identification, la conduite, les marques et autres critères de fabrication de tout autobus scolaire, ainsi que l'équipement installé ou utilisé sur ou dans un tel véhicule.

**205(2)** Les règlements établis en application de l'alinéa (1)a) font, par renvoi, partie de tout contrat visé à cet alinéa passé avec un district scolaire et chaque district scolaire, ses agents, employés et toute personne employée par un district scolaire aux termes d'un contrat sont assujettis à ces règlements.

**6 Le paragraphe 206(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**206(1)** Nul ne doit conduire et nul propriétaire ne doit faire conduire ni sciemment laisser conduire un véhicule ou un train de véhicules

a) dont l'état fait courir un danger à quiconque,

b) qui n'est pas muni de feux, réflecteurs et autres accessoires répondant à la description,

and located or mounted as required by sections 209, 210, 212, 213, 214, 215, 216, 218, 219, 220 and 222, where applicable,

(c) is equipped with lamps or on which a lamp or lamps are being used, contrary to the provisions of sections 219, 223, 224 and 225,

(d) is equipped with a portable door mirror or fender mirror when not towing a trailer or other vehicle,

(e) is not equipped with brakes as required by section 233, where applicable,

(f) is not equipped as required by sections 234, 235, 237, 238 and 241 or in which a horn or other warning signal or device is being used contrary to section 234, or

(g) is not equipped with a second attachment as required by section 236, where applicable.

#### 7 Section 220 of the Act is amended

(a) by renumbering the section as subsection 220(1);

(b) by adding after subsection (1) the following:

**220(2)** Subsection (1) does not apply to a commercial vehicle as defined in section 265.1.

#### 8 Section 236 of the Act is amended

(a) by renumbering the section as subsection 236(1);

(b) by adding after subsection (1) the following:

**236(2)** Subsection (1) does not apply to a trailer or a semi-trailer, other than a mobile home, when it is

ayant la capacité et placés ou installés aux endroits et de la manière que prévoient les articles 209, 210, 212, 213, 214, 215, 216, 218, 219, 220 et 222, lorsqu'applicable,

c) qui est muni de phares non conformes aux dispositions des articles 219, 223, 224 et 225, ou sur lequel un ou plusieurs phares sont utilisés contrairement à ces dispositions,

d) qui est muni d'un rétroviseur de portière ou d'aile démontable pour le remorquage quand il ne tire pas une remorque ou un autre véhicule,

e) qui n'est pas muni de freins comme l'exige l'article 233, lorsqu'applicable,

f) qui n'est pas équipé comme l'exigent les articles 234, 235, 237, 238 et 241, ou sur lequel un klaxon ou autre signal ou dispositif d'avertissement est utilisé contrairement aux dispositions de l'article 234, ou

g) qui n'est pas muni d'une seconde attache comme l'exige l'article 236, lorsqu'applicable.

#### 7 L'article 220 de la Loi est modifié

a) par la renumérotation de l'article qui devient le paragraphe 220(1);

b) par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :

**220(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un véhicule utilitaire, tel que défini à l'article 265.1.

#### 8 L'article 236 de la Loi est modifié

a) par la renumérotation de l'article qui devient le paragraphe 236(1);

b) par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :

**236(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une remorque ou à une semi-remorque, autre qu'une

being drawn by a commercial vehicle as defined in section 265.1.

maison mobile, lorsqu'elle est tirée par un véhicule utilitaire, tel que défini à l'article 265.1.

**9 Paragraph 249(h.1) of the Act is repealed.**

**9 L'alinéa 249 h.1) de la Loi est abrogé.**

**10 Section 265.1 of the Act is amended**

**10 L'article 265.1 de la Loi est modifié**

*(a) in the definition "commercial vehicle" in the English version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*

*a) à la définition «commercial vehicle» de la version anglaise, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*

*(b) by adding the following definition in alphabetical order:*

*b) par l'adjonction de la définition qui suit dans l'ordre alphabétique :*

"Registrar" means the Registrar of Motor Vehicles and includes the Deputy Registrar of Motor Vehicles, an Acting Registrar of Motor Vehicles and any person designated by the Registrar to act on the Registrar's behalf for the purposes of this Part.

«registraire» désigne le registraire des véhicules à moteur et comprend le registraire adjoint des véhicules à moteur, le registraire suppléant des véhicules à moteur et toute personne désignée par le registraire pour le représenter aux fins de la présente Partie;

**11 Subsection 265.3(1) of the Act is amended**

**11 Le paragraphe 265.3(1) de la Loi est modifié**

*(a) by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

*a) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

*(c) any revocation of the licence and suspension of the driving privilege of a driver of a commercial vehicle under section 310.01,*

*c) toute annulation d'un permis et toute suspension des droits d'un conducteur d'un véhicule utilitaire en vertu de l'article 310.01,*

*(b) by adding after paragraph (c) the following:*

*b) par l'adjonction après l'alinéa c) de ce qui suit :*

*(c.1) any reportable accidents or out-of-service incidents involving a commercial vehicle, involving the driver of a commercial vehicle or involving a trailer or semi-trailer being towed by a commercial vehicle, and*

*c.1) tous accidents susceptibles de faire l'objet d'un rapport ou incidents de mise hors service impliquant un véhicule utilitaire, le conducteur d'un véhicule utilitaire ou une remorque ou semi-remorque tirée par un véhicule utilitaire, et*

**12 Subsection 265.6(1) of the Act is repealed and the following is substituted:**

**12 Le paragraphe 265.6(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**265.6(1)** Where, in accordance with section 247, a peace officer finds that a commercial vehicle, or a trailer or semi-trailer being towed by a commercial vehicle, is not in conformity with the Act or the regulations, the peace officer may

**265.6(1)** Lorsque, conformément à l'article 247, un agent de la paix juge qu'un véhicule utilitaire, ou une remorque ou semi-remorque tirée par un véhicule utilitaire, ne se conforme pas à la Loi ou aux règlements, l'agent de la paix peut

(a) detain the commercial vehicle, trailer or semi-trailer and cause it to be removed or order the driver to cause it to be removed from its location to a location specified by the peace officer, and

(b) order, in writing, the carrier or the driver to cause the commercial vehicle, trailer or semi-trailer to be repaired, or brought into conformity with this Act or the regulations, as the case may be, as directed in the order.

**13 The Act is amended by adding after section 265.71 the following:**

**265.72** The Registrar may, in the Registrar's discretion and in accordance with the regulations,

(a) notwithstanding subsection 137(1), establish and apply a safety rating system for carriers, rating them by categories established in the regulations on the basis of the information referred to in paragraph 265.3(1)(c.1), any other information described in the regulations and guidelines generally provided for in the regulations, and

(b) notwithstanding subsection 137(1), disclose the safety ratings given to the carrier to insurers, clients or potential insurers or clients of the carrier and to other jurisdictions.

**265.73(1)** Notwithstanding anything else in this Act, an applicant for the registration of a commercial vehicle, other than a commercial vehicle being leased as described in section 27.1, shall provide to the Registrar with the application for registration the National Safety Code identification number of any carrier for whom the owner of the commercial vehicle will be performing sixty per cent of more of the owner's work as an operator of a commercial vehicle, as determined in accordance with the regulations.

**265.73(2)** If a commercial vehicle is being leased as described in section 27.1, the lessee shall, when the commercial vehicle is registered, ensure that the

a) retenir le véhicule utilitaire, la remorque ou la semi-remorque et le faire enlever ou ordonner au conducteur de le faire enlever de l'endroit où il se trouve et l'amener à l'endroit désigné par l'agent de la paix, et

b) ordonner, par écrit, au transporteur ou au conducteur de faire réparer le véhicule utilitaire, la remorque ou la semi-remorque ou de le rendre conforme à la présente loi ou aux règlements, selon le cas, tel qu'indiqué dans l'ordre.

**13 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 265.71 de ce qui suit :**

**265.72** Le registraire peut, à sa discrétion et conformément aux règlements,

a) nonobstant le paragraphe 137(1), établir et appliquer un système de cotes de sécurité pour les transporteurs, les cotant par catégories établies dans les règlements en se basant sur les renseignements visés à l'alinéa 265.3(1)c.1), sur tous autres renseignements décrits dans les règlements et sur les lignes directrices prévues, de façon générale, dans les règlements, et

b) nonobstant le paragraphe 137(1), divulguer les cotes de sécurité accordées au transporteur, aux assureurs, aux clients ou aux assureurs ou clients potentiels du transporteur et à d'autres autorités législatives.

**265.73(1)** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, un requérant qui fait une demande d'immatriculation d'un véhicule utilitaire, autre qu'un véhicule utilitaire loué tel que décrit à l'article 27.1, doit fournir au registraire, avec sa demande, le numéro d'identification du Code national de sécurité attribué à tout transporteur pour qui le propriétaire du véhicule utilitaire fera soixante pour cent ou plus de son travail comme conducteur d'un véhicule utilitaire, tel que déterminé conformément aux règlements.

**265.73(2)** Si un véhicule utilitaire est loué de la façon décrite à l'article 27.1, le locataire doit, lorsque le véhicule utilitaire est immatriculé, s'assurer

Registrar is provided with the National Safety Code identification number of any carrier for whom the lessee will be performing sixty per cent of more of the lessee's work as an operator of the commercial vehicle, as determined in accordance with the regulations.

**265.73(3)** If a carrier knowingly hires or contracts or has hired or contracted with a person who will operate a commercial vehicle on the carrier's behalf and who will be performing sixty per cent or more of the person's work as an operator of a commercial vehicle for the carrier, as determined in accordance with the regulations,

(a) the person shall

(i) if the person is named on the registration certificate, immediately apply to and obtain from the Registrar a new registration certificate, indicating the National Safety Code identification number of the carrier, and forthwith provide a copy of the certificate to the carrier, and

(ii) if the person is not named on the registration certificate and is leasing the commercial vehicle under a rental agreement or lease for a period of less than thirty days, immediately inscribe the National Safety Code identification number of the carrier on the rental agreement or lease and forthwith provide a copy of the rental agreement or lease to the carrier, and

(b) the carrier shall, as soon as is practicable, ensure that the registration certificate for the commercial vehicle, or the rental agreement or lease, as the case may be, indicates the National Safety Code identification number of that carrier.

**265.73(4)** The Registrar shall ensure that a notation is made on the registration certificates of commercial vehicles for which a National Safety Code

que le registraire reçoit le numéro d'identification du Code national de sécurité attribué à tout transporteur pour qui le locataire fera soixante pour cent ou plus de son travail comme conducteur du véhicule utilitaire, tel que déterminé conformément aux règlements.

**265.73(3)** Si un transporteur, sciemment, engage ou conclut, ou a engagé ou a conclu un contrat avec une personne qui conduira un véhicule utilitaire au nom du transporteur et qui fera soixante pour cent ou plus de son travail comme conducteur d'un véhicule utilitaire pour lui, tel que déterminé conformément aux règlements,

a) la personne doit

(i) si la personne est nommée dans le certificat d'immatriculation, demander immédiatement au registraire et obtenir de lui un nouveau certificat d'immatriculation indiquant le numéro d'identification du Code national de sécurité attribué au transporteur, et fournir sans délai au transporteur une copie du certificat, et

(ii) si la personne n'est pas nommée dans le certificat d'immatriculation et qu'elle loue le véhicule utilitaire en vertu d'un contrat de location ou d'un crédit-bail pour une période de moins de trente jours, inscrire immédiatement le numéro d'identification du Code national de sécurité attribué au transporteur sur le contrat de location ou crédit-bail et fournir sans délai au transporteur une copie du contrat de location ou crédit-bail, et

b) le transporteur doit, dans les plus brefs délais possibles, s'assurer que le certificat d'immatriculation du véhicule utilitaire, ou le contrat de location ou crédit-bail, selon le cas, indique le numéro d'identification du Code national de sécurité attribué au transporteur.

**265.73(4)** Le registraire doit s'assurer qu'une notation est faite sur les certificats d'immatriculation de véhicules utilitaires dont le numéro d'identifica-

number is provided to the Registrar under this section.

**14 Subsection 265.8(1) of the Act is amended**

**(a) by adding after paragraph (a) the following:**

*(a.01)* respecting mechanical, structural, passenger and other safety standards to be met by commercial vehicles and trailers and semi-trailers being towed by commercial vehicles;

**(b) by adding after paragraph (a.3) the following:**

*(a.4)* defining “reportable accident” and “out-of-service incident” for the purposes of this Act and the regulations;

*(a.5)* respecting the determination of the proportion of any person’s work that is being performed for a carrier, as an operator of a commercial vehicle, for the purposes of section 265.73;

**(c) by repealing the portion of paragraph (h) preceding subparagraph (i) and substituting the following:**

*(h)* authorizing any peace officer or any officer or employee of the Department of Public Safety at any reasonable time

**(d) by repealing paragraph (n) and substituting the following:**

*(n)* authorizing the Registrar, upon the recommendation of the advisory committee, to suspend or revoke the registration of all or any of the commercial vehicles, registration certificates or registration plates for the commercial vehicles, of a carrier;

tion du Code national de sécurité est fourni au registraire en vertu du présent article.

**14 Le paragraphe 265.8(1) de la Loi est modifié**

**a) par l’adjonction après l’alinéa a) de ce qui suit :**

*a.01)* concernant les normes mécaniques, structurales, relatives aux passagers et autres normes de sécurité devant être respectées par les véhicules utilitaires et les remorques ou semi-remorques tirées par des véhicules utilitaires;

**b) par l’adjonction après l’alinéa a.3) de ce qui suit :**

*a.4)* définissant «accident susceptible de faire l’objet d’un rapport» et «incident de mise hors service» aux fins de la présente loi et des règlements;

*a.5)* concernant la détermination de la proportion du travail qu’une personne fait pour un transporteur, comme conducteur d’un véhicule utilitaire, aux fins de l’article 265.73;

**c) par l’abrogation à l’alinéa h) du passage qui précède le sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :**

*h)* autorisant tout agent de la paix ou tout agent ou employé du ministère de la Sécurité publique en tout temps raisonnable

**d) par l’abrogation de l’alinéa n) et son remplacement par ce qui suit :**

*n)* autorisant le registraire, sur la recommandation du comité consultatif, à suspendre ou à retirer l’immatriculation de tous les véhicules utilitaires, de tous les certificats d’immatriculation ou de toutes les plaques d’immatriculation des véhicules utilitaires d’un transporteur, ou de certains d’entre eux;



*(e) by adding after paragraph (n) the following:*

*(n.1) respecting the establishment and application of a safety rating system referred to in section 265.72, including the categories, the information to be used in applying the safety rating system and any other matter in relation to the safety rating system;*

**15** *Paragraph 297(2)(g) of the Act is amended by adding “or (c)” after “140(1.1)(b)”.*

**16** *Section 300 of the Act is amended*

*(a) in subsection (1)*

*(i) in paragraph (a) by striking out “section 220, 221 or 249” and substituting “section 220, 221, 249, 253 or 254 or subsection 255(2) or (3)”;*

*(ii) in paragraph (b.1) by striking out “six months” and substituting “twelve months”;*

*(b) by repealing subsection (1.1).*

**17** *Subsection 301(1) of the Act is amended by striking out “subsection 302(1), (2)” and substituting “subsection 302(1), (2), (2.1), (2.2)”.*

**18** *Section 302 of the Act is amended*

*(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**302(2)** Where any person

*(a) is the holder of a licence issued under section 301 after having his or her driving privilege suspended under paragraph 300(1)(b),*

*(b) does not hold a licence after having his or her driving privilege suspended under paragraph 300(1)(b), or*

*e) par l’adjonction après l’alinéa n) de ce qui suit :*

*n.1) concernant l’établissement et l’application d’un système de cotes de sécurité mentionné à l’article 265.72, y compris les catégories, les renseignements à utiliser dans l’application du système de cotes de sécurité et toute autre question reliée à un tel système;*

**15** *L’alinéa 297(2)(g) de la Loi est modifié par l’adjonction de «ou c)» après «140(1.1)(b)».*

**16** *L’article 300 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (1)*

*(i) à l’alinéa a), par la suppression de «l’article 220, 221 ou 249» et son remplacement par «l’article 220, 221, 249, 253 ou 254 ou le paragraphe 255(2) ou (3)»;*

*(ii) à l’alinéa b.1), par la suppression de «six mois» et son remplacement par «douze mois»;*

*b) par l’abrogation du paragraphe (1.1).*

**17** *Le paragraphe 301(1) de la Loi est modifié par la suppression de «paragraphe 302(1), (2)» et son remplacement par «paragraphe 302(1), (2), (2.1), (2.2)».*

**18** *L’article 302 de la Loi est modifié*

*a) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

**302(2)** Lorsqu’une personne

*a) qui est titulaire d’un permis délivré en vertu de l’article 301 après avoir eu ses droits de conducteur suspendus en vertu de l’alinéa 300(1)(b),*

*b) qui n’est pas titulaire d’un permis après avoir eu ses droits de conducteur suspendus en vertu de l’alinéa 300(1)(b), ou*

(c) holds a licence after having his or her driving privilege suspended under paragraph 300(1)(b),

and is convicted of an offence referred to in paragraph 300(1)(a) or (b) within three years after the date of the Registrar's suspension, or has an order directing discharge under subsection 255(5) of the *Criminal Code* (Canada) issued in relation to him or her within three years after the date of the Registrar's suspension, the Registrar shall revoke the licence and suspend the driving privilege for a period that is twice as long as the period of suspension for which the Registrar could have suspended under subsection 300(1).

**(b) by adding after subsection (2) the following:**

**302(2.1)** Subject to subsection (2.2), where any person

(a) is the holder of a licence issued under section 301 after having his or her driving privilege suspended under paragraph 300(1)(a) or (b.1),

(b) does not hold a licence after having his or her driving privilege suspended under paragraph 300(1)(a) or (b.1), or

(c) holds a licence after having his or her driving privilege suspended under paragraph 300(1)(a) or (b.1),

and is convicted of an offence referred to in paragraph 300(1)(a) within five years after the date of the Registrar's suspension, or has an order directing discharge under subsection 255(5) of the *Criminal Code* (Canada) issued in relation to him or her within five years after the date of the Registrar's suspension, the Registrar shall revoke the licence and suspend the driving privilege for a period of three years.

c) qui est titulaire d'un permis après avoir eu ses droits de conducteur suspendus en vertu de l'alinéa 300(1)b),

est déclarée coupable d'une infraction visée à l'alinéa 300(1)a) ou b) ou fait l'objet d'une ordonnance de libération en vertu du paragraphe 255(5) du *Code criminel* (Canada), dans les trois années qui suivent la date à laquelle le registraire a suspendu ses droits de conducteur, le registraire doit retirer le permis et suspendre les droits de conducteur pour le double de la période pour laquelle il aurait pu ordonner une suspension en application du paragraphe 300(1).

**b) par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit :**

**302(2.1)** Sous réserve du paragraphe (2.2), lorsqu'une personne

a) qui est titulaire d'un permis délivré en vertu de l'article 301 après avoir eu ses droits de conducteur suspendus en vertu de l'alinéa 300(1)a) ou b.1),

b) qui n'est pas titulaire d'un permis après avoir eu ses droits de conducteur suspendus en vertu de l'alinéa 300(1)a) ou b.1), ou

c) qui est titulaire d'un permis après avoir eu ses droits de conducteur suspendus en vertu de l'alinéa 300(1)a) ou b.1),

est déclarée coupable d'une infraction visée à l'alinéa 300(1)a) ou fait l'objet d'une ordonnance de libération en vertu du paragraphe 255(5) du *Code criminel* (Canada), dans les cinq années qui suivent la date à laquelle le registraire a suspendu ses droits de conducteur, le registraire doit retirer le permis et suspendre les droits de conducteur pour une période de trois années.

**302(2.2)** Where any person

(a) is the holder of a licence issued under section 301 after having his or her driving privilege suspended under paragraph 300(1)(a) or (b.1),

(b) does not hold a licence after having his or her driving privilege suspended under paragraph 300(1)(a) or (b.1), or

(c) holds a licence after having his or her driving privilege suspended under paragraph 300(1)(a) or (b.1),

and is convicted of two or more offences referred to in paragraph 300(1)(a), has two or more orders directing discharge under subsection 255(5) of the *Criminal Code* (Canada) issued in relation to him or her or is the object of any combination of such convictions or orders, within five years after the date of the Registrar's suspension, the Registrar shall revoke the licence and suspend the driving privilege for a period of five years.

**19** *Subsection 307(5) of the Act is amended by striking out “subsection 302(2) applies” and substituting “subsections 302(2), (2.1) and (2.2) apply”.*

**20** *Subsection 307.1(6) of the Act is amended by striking out “subsection 302(2) applies” and substituting “subsections 302(2), (2.1) and (2.2) apply”.*

**21** *Schedule A of the Act is amended*

(a) *by adding after*

*140(1.1)(b).....E*

*the following:*

*140(1.1)(c).....H*

**302(2.2)** Lorsqu'une personne

a) qui est titulaire d'un permis délivré en vertu de l'article 301 après avoir eu ses droits de conducteur suspendus en vertu de l'alinéa 300(1)a) ou b.1),

b) qui n'est pas titulaire d'un permis après avoir eu ses droits de conducteur suspendus en vertu de l'alinéa 300(1)a) ou b.1), ou

c) qui est titulaire d'un permis après avoir eu ses droits de conducteur suspendus en vertu de l'alinéa 300(1)a) ou b.1),

est déclarée coupable de deux ou plusieurs infractions visées à l'alinéa 300(1)a), fait l'objet de deux ou plusieurs ordonnances de libération en vertu du paragraphe 255(5) du *Code criminel* (Canada) ou fait l'objet d'une combinaison quelconque de ces déclarations de culpabilité ou d'ordonnances, dans les cinq années qui suivent la date à laquelle le registraire a suspendu ses droits de conducteur, le registraire doit retirer le permis et suspendre les droits de conducteur pour une période de cinq années.

**19** *Le paragraphe 307(5) de la Loi est modifié par la suppression de «le paragraphe 302(2) s'applique» et son remplacement par «les paragraphes 302(2), (2.1) et (2.2) s'appliquent».*

**20** *Le paragraphe 307.1(6) de la Loi est modifié par la suppression de «le paragraphe 302(2) s'applique» et son remplacement par «les paragraphes 302(2), (2.1) et (2.2) s'appliquent».*

**21** *L'annexe A de la Loi est modifiée*

a) *par l'adjonction après*

*140(1.1)(b) .....E*

*de ce qui suit :*

*140(1.1)(c).....H*

*(b) by adding after*

**265.71..... E**

*the following:*

265.73(1) ..... H  
 265.73(2) ..... H  
 265.73(3)(a)(i) ..... H  
 265.73(3)(a)(ii)..... H  
 265.73(3)(b) ..... H

**22 Sections 1, 2 and 4 to 21 or any provision of them come into force on a day or days to be fixed by proclamation.**

*b) par l'adjonction après*

**265.71..... E**

*de ce qui suit :*

265.73(1) ..... H  
 265.73(2) ..... H  
 265.73(3)(a)(i) ..... H  
 265.73(3)(a)(ii)..... H  
 265.73(3)(b) ..... H

**22 Les articles 1, 2 et 4 à 21 ou l'une quelconque de ces dispositions entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.**